

GLOSARIUSZ MIGRACYJNY

	GLOSARIUSZ ANGIELSKI	5
	GLOSARIUSZ FRANCUSKI	19
	GLOSARIUSZ ROSYJSKI	33
	GLOSARIUSZ UKRAIŃSKI	47
	GLOSARIUSZ NIEMIECKI	61
	GLOSARIUSZ GRUZIŃSKI	75
	GLOSARIUSZ ARABSKI	89

GLOSARIUSZ ANGIELSKI

abolicja	abolition
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	occupational enablement of foreign nationals
alternatywa ucieczki wewnętrznej	internal flight alternative
asymilacja	assimilation
azyl	asylum
beneficjent ochrony międzynarodowej	beneficiary of international protection
bezpieczny kraj trzeci	safe third country
biuro podawcze	filing office
braki formalne	formal gaps
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	full board or cash equivalent in exchange for board
cecha biometryczna	biometric identifier
cofnąć zezwolenie	to revoke a permit
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	withdrawal of the re-entry ban
cudzoziemiec	foreigner, alien
członek rodziny obywatela UE	member of the family of a EU national
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	dependent family member
daktyloskopia	dactyloscopy
decyzja negatywna	refusal, negative decision
decyzja o umorzeniu postępowania	decision on the discontinuation of a proceeding
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	expulsion decision
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	return decision
decyzja ostateczna	final decision
decyzja pozytywna	acceptance

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	decision on the exclusion from social assistance
Departament Legalizacji Pobytu	Department for Legalisation of Stay
Departament Pomocy Socjalnej	Department for Social Assistance
Departament Postępowania Uchodźczych	Department for Refugee Procedures
detencja	detention
dialog międzykulturowy	intercultural dialog
dobrowolny powrót	voluntary return
dokument podróży	travel document
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	evidence of eligibility for qualification
domniemana ofiara handlu ludźmi	presumed victim of human trafficking
dostęp do rynku pracy	access to the labour market
dowód wpłaty	proof of payment
działalność zarobkowa	gainful activity
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	European Asylum Support Office (EASO)
figurowanie danych w SIS	hit in the Schengen Information System
funkcjonariusz Straży Granicznej	Border Guard officer
Genewski Dokument Podróży	Geneva Travel Document
handel ludźmi	human trafficking, trafficking in human beings
Indywidualny program integracyjny	individual integration programme
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	County Executive's report on the local labor market's coverage of the demand for labor
informacja starosty	County Executive's report
integracja	integration
integracja z polskim społeczeństwem	integration with the Polish society
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	single Permit for Residence and Employment

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	one-off financial allowance or vouchers for the purchase of clothing and footwear
karta pobytu	residence card
Karta Polaka	“the Pole’s Card”
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	pocket money for small personal expenses
Kodeks postępowania administracyjnego	Administrative Proceedings Code
Komendant Główny Straży Granicznej	The Commander-in-Chief of the Border Guard
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	Border Guard post / unit commandant
konflikt zbrojny	armed conflict
kontrola graniczna	border control
kontrola legalności pobytu	control of legality of residence
kontrola legalności zatrudnienia	control of legality of employment
koszt utrzymania	subsistence cost
kraj pochodzenia	country of origin
kurator	custodian
legalizacja pobytu	legalization of residence
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	legal // illegal /irregular crossing of the border
legalny/nielegalny pobyt	legal // illegal /irregular residence
łamanie praw człowieka	abuse of human rights
łączenie rodzin	family reunification
małoletni bez opieki	unaccompanied minor
mały ruch graniczny	local border traffic regime
materiał dowodowy	evidence
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	Early Warning, Preparedness and Crisis Management Mechanism
mieszane ruchy migracyjne	mixed migration flows

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	International Organization for Migration
migracja wewnętrzna	internal migration
migracja zarobkowa	economic migration
migrant ekonomiczny	economic migrant
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	Ministry of Family, Labor and Social Policy
monitorowanie granic	border surveillance
Naczelny Sąd Administracyjny	Supreme Administrative Court
nadanie obywatelstwa	naturalisation
nadanie statusu uchodźcy	grant of the refugee status
nielegalne przekroczenie granicy	illegal crossing of the border
nielegalne wykonywanie pracy	illegal working
nielegalny pobyt	illegal residence
nieodpłatna pomoc prawna	gratuitous legal assistance
obywatel państw trzecich	third-country national
obywatel UE	EU national
ochrona międzynarodowa	international protection
ochrona uzupełniająca	subsidiary protection
odciski linii papilarnych	fingerprints
odciski palców	fingerprints
oddział Straży Granicznej	Border Guard unit
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	denial of entry to Poland / the Schengen Area
odmowa wydania wizy	refusal of visa
odwołanie	appeal
odwoływać się od decyzji	appeal against a decision

oficjalne zatrudnienie	formal employment
opłata skarbową	stamp duty
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	NGOs helping foreign nationals
osoba bez obywatelstwa	stateless person
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	asylum seeker
osoba wewnątrznie przesiedlona	internally displaced person
osoba ze szczególnymi potrzebami	vulnerable person
ośrodek dla cudzoziemców	refugee/immigrant reception facility
ośrodek pobytowy	centre for foreigners, accommodation centre
ośrodek recepcyjny	reception centre
ośrodek strzeżony	detention centre
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	declaration of clean criminal records of the employer or their representative
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	declaration of employment of a foreign national
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	declaration of seeking for international protection
państwo członkowskie UE	EU Member State
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	state responsible for the examining of an asylum application
paszport	passport / travel document
pełnomocnictwo	power of attorney
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	attorney / attorney at litem
placówka konsularna	consular post
placówka Straży Granicznej	Border Guard post
plan awaryjny	contingency plan
planowanie kryzysowe	contingency planning
pobranie odcisków linii papilarnych	taking fingerprints

pobranie odcisków palców	taking fingerprints
pobyt czasowy	temporary residence
pobyt rezydenta długoterminowego UE	residence of a long-term EU resident
pobyt stały	permanent residence
pobyt tolerowany	tolerated residence
pobyt ze względów humanitarnych	residence permit for humanitarian reasons
procedura uchodźcza	refugee procedure
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	Polish travel document for a foreign national
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	Polish identity document for a foreign national
polskie pochodzenie	Polish descent
pomoc socjalna	social assistance
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	social assistance provided by a refugee/immigrant reception facility
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	social assistance provided to beneficiaries of the cash allowance for the costs of subsistence in Poland
pomoc w dobrowolnym powrocie	assistance for voluntary return
postępowanie administracyjne	administrative proceeding
postępowanie dublińskie	Dublin Procedure
postępowanie odwoławcze	appellate proceeding
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	proceeding for the international protection
postępowanie wyjaśniające	explanatory proceeding
Powiatowy Urząd Pracy	County Labour Office
powrót do kraju pochodzenia	return to the country of origin
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	revocation of the refugee status / of international protection
pozostawić bez rozpoznania	leave unexamined

pozostawienie wniosku bez rozpoznania	leaving an application unexamined
pozwolenie na pracę	work permit
praca sezonowa	seasonal work / employment
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	work in a profession requiring high qualifications
prawo do osiedlania się	permit to settle
prawo do zamieszkania	residence permit
prawo stałego pobytu	right of permanent residence
procedura dublińska	Dublin procedure
procedura odwoławcza	appellate procedure
przedstawiciel ustawy	statutory representative
przeгляд akt sprawy	case file review
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	taking of responsibility for the examining of an application
przejście graniczne	border crossing
przekraczanie granicy	crossing a border
przemytnicy	smugglers
przeniesienie do innego kraju członkowskiego UE	transfer to another EU Member State
przesiedlenie	relocation
prześladowanie	persecution
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	enforcement of an obligation to return
przymusowe wydalenie	forced expulsion
przywrócenie pomocy socjalnej	recovery of social assistance
Rada do Spraw Uchodźców	the Refugee Board
rażące naruszenie	gross violation
recepja	reception

regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	rules of stay in the centre for foreigners
relokacja	relocation
repatriacja	repatriation
repatriant	repatriated person
rozporządzenie dublińskie	Dublin Regulation
ruch bezwizowy	visa-exempt traffic
rygor natychmiastowej wykonalności	rule on the immediate enforceability
ryzyko doznania poważnej krzywdy	risk of suffering serious harm
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	regular financial allowance for the purchase of cleaning materials and personal care products
status uchodźcy	refugee status
Straż Graniczna	the Border Guard
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	detention centre for foreigners
System Informacji Schengen	Schengen Information System
sytuacja kryzysowa	crisis situation
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	the Head of the Office for Foreigners
środki alternatywne do detencji	measures alternative to detention
świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	cash allowance for the costs of subsistence in Poland
świadczenia poza ośrodkiem /świadczenia prywatne	benefits outside a refugee/immigrant reception facility
tożsamość kulturowa	cultural identity
transfer dubliński	Dublin Transfer
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	Temporary Certificate of Identity of a Foreign
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	temporary Polish travel document for a foreign national
uchodźca	refugee

ucieczka wewnętrzna	internal flight alternative
udzielenie azylu	grant of asylum
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	grant of a permit for temporary / permanent residence
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	grant of a consent for tolerated residence
umarzać	to discontinue
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	placement in detention facility
umorzenie postępowania	discontinuation of a proceeding
uznawalność	recognition rate
Urząd do Spraw Cudzoziemców	Office for Foreigners
urząd wojewódzki	Province Governor's Office
Ustawa o cudzoziemcach	Act on Foreign Nationals
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	Act on the Promotion of Employment and on the Labor Market
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	Act on granting Protection to foreigners within the territory of the Republic of Poland
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	Act on the Entry to, Stay in and Exit from Poland of EU Member State Nationals and Members of their Families
ustawowy przedstawiciel	statutory representative
uznanie za obywatela	naturalisation
uzupełnienie braków formalnych	filling of formal gaps
warunki recepcyjne	reception conditions
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	request for the filling of formal gaps
wielokrotne przekraczanie granicy	multiple border crossing
wielokulturowość	multiculturalism
wiza Schengen	Schengen visa
wjazd do Polski	entry to Poland

wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	application for the issuance / replacement of a document
Wojewódzki Sąd Administracyjny	Provincial Administrative Court
wpis do celów odmowy wjazdu	record in an entry ban database
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	record in the Schengen Information System
wszczęcie postępowania	initiation of a proceeding
wtórne ruchy migracyjne	secondary migration movements
wycofanie wniosku	withdrawal of an application
wydanie dokumentów	issuance of documents
wydanie zaświadczenia	issuance of a certificate
wydawać decyzję	issue a decision
Wykaz osób niepożądanych	Ban of entry register
wykonywanie pracy bez zezwolenia	working without permission
wymiana dokumentów	replacement of documents
wymiana doświadczeń kulturowych	sharing of cultural experience
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	sanitary treatments of body and clothing
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	ban on entry / ban on re-entry
zakwaterowanie w ośrodku	accommodation in the centre
zarejestrowanie pobytu	registration of stay
zarządzanie kryzysowe	emergency management
zasady przekraczania granicy	border crossing rules
zatrudnienie	employment
zatrzymanie cudzoziemca	detention (arrest) of a foreign national
zezwolenie na osiedlenie	permit for establishment
zezwolenie na pobyt czasowy	permit for temporary residence

zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	permit for residence of a long-term EU resident
zezwolenie na pobyt stały	permit for permanent residence
zezwolenie na pracę	permit for work
zezwolenie na zamieszkanie na czas oznaczony	permit for time-delimited residence
złożyć wniosek	apply / file an application
zobowiązanie do powrotu	obligation to return
zorganizowana grupa przestępcza	organized criminal group
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	release from a guarded refugee/immigrant reception facility
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwolenia na pracę	waiver of the work permit

GLOSARIUSZ FRANCUSKI

abolicja	abolition
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	activation professionnelle des étrangers
alternatywa ucieczki wewnętrznej	alternative de fuite interne
asymilacja	assimilation
azyl	asile
beneficjent ochrony międzynarodowej	bénéficiaire d'une protection internationale
bezpieczny kraj trzeci	pays tiers sûr
biuro podawcze	bureau de dépôt
braki formalne	lacunes formelles
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	l'alimentation collective complète ou l'indemnité de repas
cecha biometryczna	fonction biométrique
cofnąć zezwolenie	révoquer le permis
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	retrait de l'interdiction d'entrée/retrait de l'interdiction de rentrée
cudzoziemiec	étranger
członek rodziny obywatela UE	membre de la famille d'un citoyen de l'UE
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	membre de la famille à charge
daktyloskopia	dactyloscopie
decyzja negatywna	décision négative
decyzja o umorzeniu postępowania	une décision d'abandonner la procédure
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	décision d'expulsion du territoire polonais
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	décision d'obligation de quitter la Pologne
decyzja ostateczna	décision finale
decyzja pozytywna	décision positive

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	décision de priver de prestations de l'aide sociale
Departament Legalizacji Pobytu	Département de légalisation de la résidence
Departament Pomocy Socjalnej	Département de l'assistance sociale
Departament Postępowań Uchodźczych	Département des procédures d'asile/de refuge
detencja	rétention
dialog międzykulturowy	dialogue interculturel
dobrowolny powrót	retour volontaire
dokument podróży	document de voyage
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	documents confirmant le respect des exigences de qualification
domniemana ofiara handlu ludźmi	victime présumée de la traite des êtres humains
dostęp do rynku pracy	accès au marché du travail
dowód wpłaty	preuve de paiement
działalność zarobkowa	activité lucrative
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO)
figurowanie danych w SIS	la présence de données dans le SIS
funkcjonariusz Straży Granicznej	un agent des gardes-frontières
Genewski Dokument Podróży	Documents de voyage des réfugiés (convention de Genève)
handel ludźmi	la traite des personnes, trafic d'êtres humains
Indywidualny program integracyjny	Programme d'intégration individuelle
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	informations du staroste sur la possibilité de satisfaire les besoins en personnel en fonction du marché du travail local
informacja starosty	informations du staroste
integracja	l'intégration
integracja z polskim społeczeństwem	intégration avec la société polonaise
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	permis de séjour et de travail uniforme

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	l'aide unique en espèces ou les bons d'achat de vêtements et de chaussures
karta pobytu	carte de séjour
Karta Polaka	Carte de Polonais
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	l'allocation pour dépenses personnelles
Kodeks postępowania administracyjnego	Code de procédure administrative
Komendant Główny Straży Granicznej	Commandant en chef de gardes-frontières
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	Commandant de bureaux/ division de garde-frontières
konflikt zbrojny	conflit armé
kontrola graniczna	contrôle à la frontière
kontrola legalności pobytu	contrôle de la légalité du séjour
kontrola legalności zatrudnienia	contrôle de la légalité de l'emploi
koszt utrzymania	coûts/frais de séjour
kraj pochodzenia	pays d'origine
kurator	curateur
legalizacja pobytu	régularisation
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	franchissement légal/illégal de la frontière
legalny/nielegalny pobyt	séjour légal/illégal
łamanie praw człowieka	violation des droits de l'homme
łączenie rodzin	le regroupement familiale
małoletni bez opieki	mineur non accompagné
mały ruch graniczny	petit trafic frontalier
materiał dowodowy	pièce à conviction
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	mécanismes d'alerte rapide et de préparation
mieszane ruchy migracyjne	flux migratoire mixte

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	Organisation internationale pour les migrations
migracja wewnętrzna	migration interne
migracja zarobkowa	migration de main-d'œuvre
migrant ekonomiczny	migrant économique
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	Ministère de la famille, du travail et des services sociaux
monitorowanie granic	surveillance aux frontières
Naczelny Sąd Administracyjny	Haute cour administrative
nadanie obywatelstwa	l'octroi de la nationalité
nadanie statusu uchodźcy	octroi du statut de réfugié
nielegalne przekroczenie granicy	franchissement irrégulier de la frontière
nielegalne wykonywanie pracy	exercice d'une activité professionnelle sans autorisation de travail
nielegalny pobyt	séjour irrégulier
nieodpłatna pomoc prawna	assistance juridique gratuite
obywatel państw trzecich	ressortissants des pays tiers
obywatel UE	citoyen de l'UE
ochrona międzynarodowa	protection internationale
ochrona uzupełniająca	protection subsidiaire
odciski linii papilarnych	empreintes palmaires
odciski palców	empreinte digitale
oddział Straży Granicznej	division de garde-frontière
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	refus d'entrer en Pologne/refus d'entrer dans l'espace Schengen
odmowa wydania wizy	refus de visa
odwołanie	recours
odwoływać się od decyzji	faire une recours contre une décision

oficjalne zatrudnienie	emploi officiel
opłata skarbową	droit de timbre
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	organisations non gouvernementales d'assistance aux étrangers
osoba bez obywatelstwa	apatride
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	demandeur de la protection internationale
osoba wewnątrznie przesiedlona	un déplacé interne
osoba ze szczególnymi potrzebami	personnes vulnérables
ośrodek dla cudzoziemców	centre pour étrangers
ośrodek pobytowy	centre d'hébergement
ośrodek recepcyjny	centre d'accueil/de reception
ośrodek strzeżony	centre de rétention
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	déclaration d'absence de casier judiciaire de l'employeur ou d'une personne agissant en son nom
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	déclaration de confier des travaux à un étranger
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	déclaration d'intention de continuer à demander la protection internationale
państwo członkowskie UE	État membre de l'UE
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	le pays auquel incombe la responsabilité d'une demande d'asile
paszport	passport
pełnomocnictwo	mandat
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	mandataire/mandataire aux fins de signification
placówka konsularna	bureaux consulaires
placówka Straży Granicznej	bureaux de garde-frontière
plan awaryjny	plan de circonstance
planowanie kryzysowe	planification d'urgence
pobranie odcisków linii papilarnych	relever les empreintes digitales

pobranie odcisków palców	relever les empreintes digitales
pobyt czasowy	séjour temporaire
pobyt rezydenta długoterminowego UE	séjour de résident de longue durée – UE
pobyt stały	séjour permanent
pobyt tolerowany	tolérance de séjour
pobyt ze względów humanitarnych	séjour pour raisons humanitaires
procedura uchodźcza	procédure d'asile
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	Document de voyage polonais pour un étranger
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	Document d'identité polonais d'un étranger
polskie pochodzenie	origine polonaise
pomoc socjalna	l'aide sociale
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	assistance sociale fournie au centre pour étrangers
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	assistance sociale fournie aux personnes utilisant une prestation en espèces pour couvrir leurs propres frais de séjour sur le territoire de la République de Pologne
pomoc w dobrowolnym powrocie	assistance dans le cadre d'un retour volontaire
postępowanie administracyjne	procédure administrative
postępowanie dublińskie	procédure de Dublin
postępowanie odwoławcze	procédure de pourvoi
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	procédure d'examen d'une demande de protection internationale
postępowanie wyjaśniające	procédure d'enquête
Powiatowy Urząd Pracy	service de l'emploi du district
powrót do kraju pochodzenia	retourner dans le pays d'origine
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	retrait du statut de réfugié/ de la protection internationale
pozostawić bez rozpoznania	écarter sans examen
pozostawienie wniosku bez rozpoznania	laisser la demande sans examen

pozwolenie na pracę	permis de travail
praca sezonowa	emploi saisonnier
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	emploi hautement qualifié
prawo do osiedlania się	droit d'établissement / permis d'établissement
prawo do zamieszkania	droit de séjour / permis de séjour
prawo stałego pobytu	droit de séjour permanent
procedura dublińska	la procédure de Dublin
procedura odwoławcza	procédure de recours
przedstawiciel ustawowy	représentant légal
przeгляд akt sprawy	revue du dossier
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	prendre la responsabilité de l'examen de la demande
przejście graniczne	point de passage frontalier
przekraczanie granicy	franchissement de la frontière
przemycnicy	passeurs
przeniesienie do innego kraju członkowskiego UE	détachement dans l'autre État membre UE
przesiedlenie	réinstallation
prześladowanie	persécution
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	application obligatoire de la décision de retour
przymusowe wydalenie	retour forcé, expulsion forcée
przywrócenie pomocy socjalnej	le rétablissement de l'aide sociale
Rada do Spraw Uchodźców	Conseil aux Réfugiés
rażące naruszenie	le défaut grave
recepcja	réception
regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	le règlement de séjour au centre d'hébergement pour les étrangers

relokacja	relocalisation
repatriacja	rapatriement
repatriant	rapatrié
rozporządzenie dublińskie	règlement de Dublin
ruch bezwizowy	régime d'exemption de visa
rygor natychmiastowej wykonalności	une mesure de retrait immédiatement exécutoire
ryzyko doznania poważnej krzywdy	risques d'atteintes graves
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	l'aide financière permanente pour acheter les produits d'entretien et d'hygiène corporelle
status uchodźcy	statut de réfugié
Straż Graniczna	les Garde(s)-Frontières
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	centre de rétention
System Informacji Schengen	Le système informatisé de Schengen
sytuacja kryzysowa	situation de crise
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	Chef de l'Office pour les Etrangers
środki alternatywne do detencji	mesures alternatives à la détention
świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	prestation en espèces pour couvrir les frais de séjour sur le territoire de la République de Pologne
świadczenia poza ośrodkiem / świadczenia prywatne	prestations en dehors du centre / Prestations privées
tożsamość kulturowa	identité culturelle
transfer dubliński	transfert Dublin
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	Certificat d'identité temporaire d'étranger
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	titre de voyage provisoire polonais pour un étranger
uchodźca	réfugié
ucieczka wewnętrzna	refuge à l'intérieur

udzielenie azylu	octroi du statut de réfugié
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	octroi d'une permis de séjour temporaire/ permanent
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	octroi d'une permis de séjour toléré
umarzać	interrompre, abandonner
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	placer dans un centre de rétention pour les étrangers
umorzenie postępowania	classement sans suite
uznawalność	taux de reconnaissance
Urząd do Spraw Cudzoziemców	Office des étrangers
urząd wojewódzki	Office provincial
Ustawa o cudzoziemcach	Loi sur les étrangers
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	Loi sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	Loi sur l'octroi de la protection aux étrangers sur le territoire de la République de Pologne
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	Loi sur l'entrée sur le territoire de la République de Pologne, le séjour et la sortie dudit territoire des ressortissants des États membres de l'Union européenne et des membres de leur famille
ustawowy przedstawiciel	représentant légal
uznanie za obywatela	reconnaissance comme citoyen
uzupełnienie braków formalnych	remédier à des irrégularités formelles
warunki recepcyjne	conditions d'accueil
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	demande de remédier à des irrégularités formelles
wielokrotne przekraczanie granicy	franchir la frontière à de multiples reprises
wielokulturowość	multiculturalisme
wiza Schengen	visa Schengen
wjazd do Polski	entrée en Pologne
wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	demande de délivrance/de remplacement d'un document

Wojewódzki Sąd Administracyjny	tribunal administratif de voïvodie
wpis do celów odmowy wjazdu	signalement aux fins de non-admission
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	le signalement dans le système d'information Schengen
wszczęcie postępowania	engagement de la procédure
wtórne ruchy migracyjne	mouvements de migration secondaire
wycofanie wniosku	retrait de la demande
wydanie dokumentów	délivrance de documents
wydanie zaświadczenia	délivrance d'un certificat
wydawać decyzję	adresser, arrêter, prendre une décision
Wykaz osób niepożądanych	La liste des étrangers indésirables
wykonywanie pracy bez zezwolenia	des travaux sans permis
wymiana dokumentów	échange de documents
wymiana doświadczeń kulturowych	échange d'expériences culturelles
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	le traitement hygiénique du corps et des vêtements
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	interdiction d'entrée/interdiction de rentrée
zakwaterowanie w ośrodku	le logement dans le centre d'hébergement
zarejestrowanie pobytu	enregistrement de la résidence
zarządzanie kryzysowe	la gestion de crises
zasady przekraczania granicy	règles de franchissement de la frontière
zatrudnienie	emploi
zatrzymanie cudzoziemca	appréhension d'un étranger
zezwolenie na osiedlenie	permis d'établissement
zezwolenie na pobyt czasowy	permis de séjour à durée déterminée
zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	permis de séjour de résident de longue durée - UE

zezwolenie na pobyt stały	permis de séjour permanent
zezwolenie na pracę	permis de travail
zezwolenie na zamieszkanie na czas oznaczony	permis de séjour illimité
złożyć wniosek	introduire une demande
zobowiązanie do powrotu	obligation de retour
zorganizowana grupa przestępcza	groupe criminel organisé
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	libéré du centre surveillé pour étrangers
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwolenia na pracę	dispenser de l'obligation d'avoir un permis de travail

GLOSARIUSZ ROSYJSKI

abolicja	аболиция
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	профессиональная активизация иностранцев
alternatywa ucieczki wewnętrznej	альтернатива внутреннего побега
asymilacja	ассимиляция
azyl	убежище
beneficjent ochrony międzynarodowej	получатель международной защиты
bezpieczny kraj trzeci	безопасная третья страна
biuro podawcze	приёмное бюро
braki formalne	формальные несоответствия
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	дневное питание или денежный эквивалент в обмен на питание
cecha biometryczna	биометрические данные
cofnąć zezwolenie	отменить разрешение
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	отмена запрета на въезд/ отмена запрета на повторный въезд
cudzoziemiec	иностранец
członek rodziny obywatela UE	член семьи гражданина ЕС
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	член семьи, который остается на содержании
daktyloskopia	дактилоскопия
decyzja negatywna	отрицательное решение
decyzja o umorzeniu postępowania	решение о приостановлении производства по делу
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	решение об удалении с территории РП
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	решение об обязательном возвращении
decyzja ostateczna	окончательное решение
decyzja pozytywna	положительное решение

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	решение по делу лишения социальной помощи
Departament Legalizacji Pobytu	Департамент легализации пребывания
Departament Pomocy Socjalnej	Департамент социальной помощи
Departament Postępowania Uchodźczych	Департамент по делам беженцев
detencja	профилактическое лишение свободы
dialog międzykulturowy	межкультурный диалог
dobrowolny powrót	добровольное возвращение
dokument podróży	проездной документ
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	документы, подтверждающие соответствие критериям квалификации
domniemana ofiara handlu ludźmi	предполагаемая жертва торговли людьми
dostęp do rynku pracy	доступ к рынку труда
dowód wpłaty	подтверждение оплаты
działalność zarobkowa	трудова деятельность
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	Европейское бюро по вопросам предоставления убежища (EASO)
figurowanie danych w SIS	наличие данных в Шенгенской информационной системе
funkcjonariusz Straży Granicznej	офицер Пограничной службы
Genewski Dokument Podróży	Женевский проездной документ
handel ludźmi	торговля людьми
Indywidualny program integracyjny	Индивидуальная программа интеграции
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	информация от старосты о возможности удовлетворения кадровых потребностей в опоре на местный рынок труда
informacja starosty	информация от старосты
integracja	интеграция
integracja z polskim społeczeństwem	интеграция с польским обществом
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	единое разрешение на пребывание и работу

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	одноразовая денежная помощь или товарные бонусы на покупку одежды и обуви
karta pobytu	вид на жительство
Karta Polaka	Карта поляка
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	карманные деньги на небольшие личные расходы
Kodeks postępowania administracyjnego	Административно-процессуальный кодекс
Komendant Główny Straży Granicznej	Главный комендант Пограничной службы
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	Комендант представительства/отдела Пограничной службы
konflikt zbrojny	вооруженный конфликт
kontrola graniczna	пограничный контроль
kontrola legalności pobytu	проверка законности пребывания
kontrola legalności zatrudnienia	проверка законности трудоустройства
koszt utrzymania	расходы на содержание
kraj pochodzenia	страна происхождения
kurator	куратор
legalizacja pobytu	легализация пребывания
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	законное/незаконное пересечение границы
legalny/nielegalny pobyt	законное/незаконное пребывание
łamanie praw człowieka	нарушение прав человека
łączenie rodzin	воссоединение семей
małoletni bez opieki	несовершеннолетний без присмотра
mały ruch graniczny	малое приграничное движение
materiał dowodowy	доказательный материал
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	Механизм предварительного предостережения, готовности и кризисного управления
mieszane ruchy migracyjne	смешанные миграционные потоки

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	Международная организация по вопросам миграции
migracja wewnętrzna	внутренняя миграция
migracja zarobkowa	трудова миграция
migrant ekonomiczny	трудова мигрант
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	Министерство семьи, труда и социальной политики
monitorowanie granic	мониторинг границ
Naczelny Sąd Administracyjny	Высший административный суд
nadanie obywatelstwa	предоставление гражданства
nadanie statusu uchodźcy	предоставление статуса беженца
nielegalne przekroczenie granicy	незаконное пересечение границы
nielegalne wykonywanie pracy	незаконное трудоустройство
nielegalny pobyt	незаконное пребывание
nieodpłatna pomoc prawna	бесплатная юридическая помощь
obywatel państw trzecich	гражданин третьих стран
obywatel UE	гражданин ЕС
ochrona międzynarodowa	международная защита
ochrona uzupełniająca	дополнительная защита
odciski linii papilarnych	отпечатки пальцев
odciski palców	отпечатки пальцев
oddział Straży Granicznej	отдел Пограничной службы
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	отказ во въезде в Польшу/ отказ во въезде в Шенгенскую зону
odmowa wydania wizy	отказ в выдаче визы
odwołanie	апелляция
odwoływać się od decyzji	обжаловать решение

oficjalne zatrudnienie	официальная занятость
opłata skarbowa	государственная пошлина
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	неправительственные организации, оказывающие помощь иностранцам
osoba bez obywatelstwa	лицо без гражданства
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	лицо, обращающееся за международной защитой
osoba wewnątrznie przesiedlona	внутренне перемещённое лицо
osoba ze szczególnymi potrzebami	лицо с особыми потребностями
ośrodek dla cudzoziemców	центр для иностранцев
ośrodek pobytowy	центр пребывания
ośrodek recepcyjny	рецепционный центр
ośrodek strzeżony	охраняемый центр для иностранцев/ охраняемый лагерь для иностранцев
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	заявление о несудимости работодателя или лица, действующего от его имени
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	заявление о поручении выполнения работы иностранцу
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	заявление о намерении продолжать добиваться предоставления международной защиты
państwo członkowskie UE	государство-член ЕС
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	государство, ответственное за рассмотрение заявления о предоставлении убежища
paszport	паспорт
pełnomocnictwo	доверенность
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	представитель/ представитель для получения корреспонденции
placówka konsularna	консульское учреждение
placówka Straży Granicznej	представительство Пограничной службы
plan awaryjny	аварийный план
planowanie kryzysowe	антикризисное планирование
pobranie odcisków linii papilarnych	снятие отпечатков пальцев

pobranie odcisków palców	снятие отпечатков пальцев
pobyty czasowy	временное пребывание
pobyty rezydenta długoterminowego UE	пребывание долгосрочного резидента ЕС
pobyty stały	постоянное проживание
pobyty tolerowany	терпимое пребывание
pobyty ze względów humanitarnych	пребывание по гуманитарным причинам
procedura uchodźcza	процедура предоставления статуса беженца
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	Польский проездной документ иностранца
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	Польское удостоверение личности иностранца
polskie pochodzenie	польское происхождение
pomoc socjalna	социальная помощь
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	социальная помощь, оказываемая в центре для иностранцев
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	социальная помощь, оказываемая лицам, использующим денежное пособие для самостоятельного покрытия расходов на проживание на территории Республики Польша
pomoc w dobrowolnym powrocie	помощь в добровольном возвращении
postępowanie administracyjne	административная процедура
postępowanie dublińskie	Дублинская процедура
postępowanie odwoławcze	апелляционная процедура
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	процедура предоставления международной защиты
postępowanie wyjaśniające	разъяснительная процедура
Powiatowy Urząd Pracy	Поветовое управление труда
powrót do kraju pochodzenia	возвращение в страну происхождения
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	лишение статуса беженца/ международной защиты
pozostawić bez rozpoznania	оставить без рассмотрения

pozostawienie wniosku bez rozpoznania	оставление заявления без рассмотрения
pozwolenie na pracę	разрешение на работу
praca sezonowa	сезонная работа
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	работа по профессии, требующей высокой квалификации
prawo do osiedlania się	право на поселение
prawo do zamieszkania	право на проживание
prawo stałego pobytu	право постоянного пребывания
procedura dublińska	Дублинская процедура
procedura odwoławcza	апелляционная процедура
przedstawiciel ustawowy	законный представитель
przeгляд akt sprawy	ознакомление с материалами дела
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	принятие ответственности за рассмотрение заявления
przejście graniczne	пограничный переход
przekraczanie granicy	пересечение границы
przemycnicy	контрабандисты
przeniesienie do innego kraju członkowskiego UE	перевод в другую страну-член ЕС
przesiedlenie	переселение
prześladowanie	преследование
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	исполнение решения об обязательном возвращении
przymusowe wydalenie	принудительное удаление
przywrócenie pomocy socjalnej	возвращение социальной помощи
Rada do Spraw Uchodźców	Совет по делам беженцев
rażące naruszenie	вопиющее нарушение
resepccja	рецепция

regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	распорядок пребывания в центре для иностранцев
relokacja	релокация
repatriacja	репатриация
repatriant	репатриант
rozporządzenie dublińskie	Дублинское постановление
ruch bezwizowy	безвизовый режим
rygor natychmiastowej wykonalności	принуждение к немедленному выполнению
ryzyko doznania poważnej krzywdy	риск получения серьёзного вреда
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	постоянная денежная помощь на покупку моющих средств и средств личной гигиены
status uchodźcy	статус беженца
Straż Graniczna	Пограничная служба
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	охраняемый центр для иностранцев/ охраняемый лагерь для иностранцев
System Informacji Schengen	Шенгенская информационная система
sytuacja kryzysowa	чрезвычайная ситуация
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	Глава Управления по делам иностранцев
środki alternatywne do detencji	альтернатива профилактическому лишению свободы
świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	денежное пособие на самостоятельное покрытия расходов на проживание на территории Республики Польша
świadczenia poza ośrodkiem /świadczenia prywatne	услуги за пределами центра/ частные услуги
tożsamość kulturowa	культурная идентичность
transfer dubliński	Дублинский трансфер
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	Временное удостоверение личности иностранца
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	Временный польский проездной документ иностранца
uchodźca	беженец

ucieczka wewnętrzna	поиск убежища внутри страны
udzielenie azylu	предоставление убежища
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	предоставление разрешения на временное пребывание/ постоянное проживание
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	предоставление разрешения на терпимое пребывание
umarzać	погашать
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	размещение в охраняемом центре для иностранцев/ размещение в охраняемом лагере для иностранцев
umorzenie postępowania	приостановление рассмотрения дела
uznawalność	признание
Urząd do Spraw Cudzoziemców	Управление по делам иностранцев
urząd wojewódzki	Воеводское управление
Ustawa o cudzoziemcach	Закон «Об иностранцах»
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	Закон «О содействии занятости и учреждениях рынка труда»
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	Закон «О предоставлении иностранцам защиты на территории Республики Польша»
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	Закон «О въезде на территорию Республики Польша, пребывании и выезде с этой территории граждан государств-членов Европейского Союза и членов их семей»
ustawowy przedstawiciel	законный представитель
uznanie za obywatela	признание гражданином
uzupełnienie braków formalnych	устранение формальных несоответствий
warunki recepcyjne	условия приёма
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	требование устранения формальных несоответствий
wielokrotne przekraczanie granicy	многократное пересечение границы
wielokulturowość	мультикультурность
wiza Schengen	шенгенская виза

wjazd do Polski	въезд в Польшу
wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	заявление о выдаче/ замене документа
Wojewódzki Sąd Administracyjny	Воеводский административный суд
wpis do celów odmowy wjazdu	запись о запрете на въезд
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	запись в Шенгенской информационной системе
wszczęcie postępowania	возбуждение дела
wtórne ruchy migracyjne	вторичные миграционные потоки
wycofanie wniosku	отзыв заявления
wydanie dokumentów	выдача документов
wydanie zaświadczenia	выдача справки
wydawać decyzję	выдавать решение
Wykaz osób niepożądanych	Список нежелательных лиц
wykonywanie pracy bez zezwolenia	выполнение работы без разрешения
wymiana dokumentów	обмен документами
wymiana doświadczeń kulturowych	обмен культурным опытом
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	санитарная обработка тела и одежды
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	запрет на въезд/ запрет на повторный въезд
zakwaterowanie w ośrodku	проживание в центре
zarejestrowanie pobytu	регистрация пребывания
zarządzanie kryzysowe	кризисное управление
zasady przekraczania granicy	порядок пересечения границы
zatrudnienie	занятость
zatrzymanie cudzoziemca	задержание иностранца
zezwolenie na osiedlenie	разрешение на поселение

zezwolenie na pobyt czasowy	разрешение на временное пребывание
zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	разрешение на пребывание долгосрочного резидента ЕС
zezwolenie na pobyt stały	разрешение на постоянное проживание
zezwolenie na pracę	разрешение на работу
zezwolenie na zamieszkanie na czas oznaczony	разрешение на пребывание на определённое время
złożyć wniosek	подать заявление
zobowiązanie do powrotu	обязательное возвращение
zorganizowana grupa przestępcza	организованная преступная группа
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	освобождение из охраняемого центра для иностранцев / освобождение из охраняемого лагеря для иностранцев
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwolenia na pracę	освобождение от обязанности иметь разрешение на работу

GLOSARIUSZ UKRAIŃSKI

abolicja	аболіція
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	професійна активізація іноземців
alternatywa ucieczki wewnętrznej	альтернатива внутрішньої втечі
asymilacja	асиміляція
azyl	притулок
beneficjent ochrony międzynarodowej	особа, що отримала міжнародний захист
bezpieczny kraj trzeci	безпечна третя країна
biuro podawcze	приймальне бюро
braki formalne	формальні невідповідності
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	денне харчування або грошовий еквівалент в обмін на харчування
cecha biometryczna	біометричні дані
cofnąć zezwolenie	відмінити дозвіл
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	скасування заборони на в'їзд/ скасування заборони на повторний в'їзд
cudzoziemiec	іноземець
członek rodziny obywatela UE	член сім'ї громадянина ЄС
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	член сім'ї, який залишається на утриманні
daktyloskopia	дактилоскопія
decyzja negatywna	заперечне рішення
decyzja o umorzeniu postępowania	рішення про припинення процедури розгляду
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	рішення про видалення з території РП
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	рішення про зобов'язання до повернення
decyzja ostateczna	остаточне рішення
decyzja pozytywna	ствердне рішення

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	рішення по справі позбавлення соціальної допомоги
Departament Legalizacji Pobytu	Департамент легалізації перебування
Departament Pomocy Socjalnej	Департамент соціальної допомоги
Departament Postępowań Uchodźczych	Департамент у справах біженців
detencja	профілактичне позбавлення волі
dialog międzykulturowy	міжкультурний діалог
dobrowolny powrót	добровільне повернення
dokument podróży	проїзний документ
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	документи, що підтверджують відповідність критеріям кваліфікації
domniemana ofiara handlu ludźmi	ймовірна жертва торгівлі людьми
dostęp do rynku pracy	доступ до ринку праці
dowód wpłaty	підтвердження сплати
działalność zarobkowa	трудова діяльність
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	Європейське управління з надання притулку (EASO)
figurowanie danych w SIS	наявність даних у Шенгенській інформаційній системі
funkcjonariusz Straży Granicznej	офіцер Прикордонної служби
Genewski Dokument Podróży	Женевський проїзний документ
handel ludźmi	торгівля людьми
Indywidualny program integracyjny	Індивідуальна програма інтеграції
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	інформація від старости про можливість задоволення кадрових потреб на місцевому ринку праці
informacja starosty	інформація від старости
integracja	інтеграція
integracja z polskim społeczeństwem	інтеграція з польським суспільством
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	єдиний дозвіл на перебування та працевлаштування

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	одноразова грошова допомога або товарні бони на купівлю одягу і взуття
karta pobytu	посвідка на проживання
Karta Polaka	Карта поляка
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	кишенькові гроші на невеликі особисті витрати
Kodeks postępowania administracyjnego	Адміністративно-процесуальний кодекс
Komendant Główny Straży Granicznej	Головний комендант Прикордонної служби
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	Комендант представництва/відділу Прикордонної служби
konflikt zbrojny	збройний конфлікт
kontrola graniczna	прикордонний контроль
kontrola legalności pobytu	перевірка законності перебування
kontrola legalności zatrudnienia	перевірка законності працевлаштування
koszt utrzymania	витрати на утримання
kraj pochodzenia	країна походження
kurator	куратор
legalizacja pobytu	легалізація перебування
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	законний/ незаконний перетин кордону
legalny/nielegalny pobyt	законне/ незаконне перебування
łamanie praw człowieka	порушення прав людини
łączenie rodzin	возз'єднання сімей
małoletni bez opieki	неповнолітній без нагляду
mały ruch graniczny	малий прикордонний рух
materiał dowodowy	доказовий матеріал
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	Механізм попереднього застереження, готовності та кризового управління
mieszane ruchy migracyjne	змішані міграційні рухи

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	Міжнародна організація в справах міграції
migracja wewnętrzna	внутрішня міграція
migracja zarobkowa	трудова міграція
migrant ekonomiczny	трудовий мігрант
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	Міністерство сім'ї, праці та соціальної політики
monitorowanie granic	моніторинг кордонів
Naczelny Sąd Administracyjny	Вищий адміністративний суд
nadanie obywatelstwa	надання громадянства
nadanie statusu uchodźcy	надання статусу біженця
nielegalne przekroczenie granicy	незаконний перетин кордону
nielegalne wykonywanie pracy	незаконне виконання роботи
nielegalny pobyt	незаконне перебування
nieodpłatna pomoc prawna	безплатна юридична допомога
obywatel państw trzecich	громадянин третіх країн
obywatel UE	громадянин ЄС
ochrona międzynarodowa	міжнародний захист
ochrona uzupełniająca	додатковий захист
odciski linii papilarnych	відбитки пальців
odciski palców	відбитки пальців
oddział Straży Granicznej	відділ Прикордонної служби
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	відмова у в'їзді до Польщі/ відмова у в'їзді до Шенгенської зони
odmowa wydania wize	відмова у виданні візи
odwołanie	апеляція
odwoływać się od decyzji	оскаржити рішення

oficjalne zatrudnienie	офіційна зайнятість
opłata skarbową	державний збір
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	неурядові організації, що надають допомогу іноземцям
osoba bez obywatelstwa	особа без громадянства
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	особа, яка звертається по міжнародний захист
osoba wewnątrznie przesiedlona	внутрішньо переміщена особа
osoba ze szczególnymi potrzebami	особа з особливими потребами
ośrodek dla cudzoziemców	центр для іноземців
ośrodek pobytowy	центр перебування
ośrodek recepcyjny	рецепційний центр
ośrodek strzeżony	охоронюваний центр для іноземців
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	заява про несудимість роботодавця або особи, що діє від його імені
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	заява про доручення виконання роботи іноземцеві
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	заява про намір і далі клопотатися про надання міжнародного захисту
państwo członkowskie UE	держава-член ЄС
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	держава, відповідальна за розгляд заяви про надання притулку
paszport	паспорт
pełnomocnictwo	довіреність
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	довірена особа/ довірений, що отримує кореспонденцію
placówka konsularna	консульська установа
placówka Straży Granicznej	представництво Прикордонної служби
plan awaryjny	аварійний план
planowanie kryzysowe	антикризове планування
pobranie odcisków linii papilarnych	зняття відбитків пальців

pobranie odcisków palców	зняття відбитків пальців
pobyt czasowy	тимчасове перебування
pobyt rezydenta długoterminowego UE	перебування довгострокового резидента ЄС
pobyt stały	постійне проживання
pobyt tolerowany	толероване перебування
pobyt ze względów humanitarnych	перебування з гуманітарних причин
procedura uchodźcza	процедура надання статусу біженця
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	польський проїзний документ іноземця
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	польський документ, що посвідчує особу іноземця
polskie pochodzenie	польське походження
pomoc socjalna	соціальна допомога
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	соціальна допомога, що надається в центрі для іноземців
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	соціальна допомога, що надається особам, які використовують грошову допомогу на самостійне покриття витрат на проживання на території Республіки Польща
pomoc w dobrowolnym powrocie	допомога в добровільному поверненні
postępowanie administracyjne	адміністративна процедура
postępowanie dublińskie	Дублінська процедура
postępowanie odwoławcze	апеляційна процедура
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	процедура надання міжнародного захисту
postępowanie wyjaśniające	роз'яснювальна процедура
Powiatowy Urząd Pracy	Повітове управління праці
powrót do kraju pochodzenia	повернутися до країни походження
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	позбавлення статусу біженця/ міжнародного захисту
pozostawić bez rozpoznania	залишити без розгляду

pozostawienie wniosku bez rozpoznania	залишення заяви без розгляду
pozwolenie na pracę	дозвіл на роботу
praca sezonowa	сезонна робота
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	робота за професією, що вимагає високої кваліфікації
prawo do osiedlania się	право на поселення
prawo do zamieszkania	право на проживання
prawo stałego pobytu	право постійного перебування
procedura dublińska	Дублінська процедура
procedura odwoławcza	апеляційна процедура
przedstawiciel ustawowy	законний представник
przeгляд akt sprawy	ознайомлення з матеріалами справи
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	взяття на себе відповідальності за розгляд заяви
przejście graniczne	прикордонний перехід
przekraczanie granicy	перетинання кордону
przemycnicy	контрабандисти
przeniesie do innego kraju członkowskiego UE	переведення до іншої країни-члена ЄС
przesiedlenie	переселення
prześladowanie	переслідування
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	примусове повернення до країни походження
przymusowe wydalenie	примусове видалення
przywrócenie pomocy socjalnej	повернення соціальної допомоги
Rada do Spraw Uchodźców	Рада у справах біженців
rażące naruszenie	кричуще порушення
resepca	рецепція

regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	розпорядок перебування в центрі для іноземців
relokacja	релокація
repatriacja	репатріація
repatriant	репатріант
rozporządzenie dublińskie	Дублінська постанова
ruch bezwizowy	безвізовий режим
rygor natychmiastowej wykonalności	примус до негайного виконання
ryzyko doznania poważnej krzywdy	ризик отримання поважної шкоди
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	постійна грошова допомога на купівлю миючих засобів і засобів особистої гігієни
status uchodźcy	статус біженця
Straż Graniczna	Прикордонна служба
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	охоронюваний центр для іноземців
System Informacji Schengen	Шенгенська інформаційна система
sytuacja kryzysowa	кризова ситуація
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	голова Управління у справах іноземців
środki alternatywne do detencji	альтернатива профілактичному позбавленню волі
Świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	грошова допомога на самостійне покриття витрат на проживання на території Республіки Польща
świadczenia poza ośrodkiem /świadczenia prywatne	послуги поза межами центру/ приватні послуги
tożsamość kulturowa	культурна ідентичність
transfer dubliński	Дублінський трансфер
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	Тимчасове посвідчення особи іноземця
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	Тимчасовий польський проїзний документ іноземця
uchodźca	біженець

ucieczka wewnętrzna	пошук притулку всередині країни
udzielenie azylu	надання притулку
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	надання дозволу на тимчасове перебування/ постійне проживання
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	надання дозволу на толероване перебування
umarzać	погашати
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	розміщення в охоронюваному центрі для іноземців
umorzenie postępowania	припинення розгляду справи
uznawalność	визнання
Urząd do Spraw Cudzoziemców	Управління у справах іноземців
urząd wojewódzki	Воєводське управління
Ustawa o cudzoziemcach	Закон «Про іноземців»
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	Закон «Про сприяння зайнятості та установи ринку праці»
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	Закон «Про надання іноземцям захисту на території Республіки Польща»
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	Закон «Про в'їзд на територію Республіки Польща, перебування та виїзд із цієї території громадян держав-членів Європейського союзу та членів їхніх сімей»
ustawowy przedstawiciel	законний представник
uznanie za obywatela	визнання громадянином
uzupełnienie braków formalnych	усунення формальних невідповідностей
warunki recepcyjne	умови прийому
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	заклик до усунення формальних невідповідностей
wielokrotne przekraczanie granicy	багаторазовий перетин кордону
wielokulturowość	багатокультурність
wiza Schengen	Шенгенська віза
wjazd do Polski	в'їзд до Польщі

wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	заява про видання/ заміну документа
Wojewódzki Sąd Administracyjny	Воєводський адміністративний суд
wpis do celów odmowy wjazdu	запис про заборону на в'їзд
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	запис у Шенгенській інформаційній системі
wszczęcie postępowania	порушення справи
wtórne ruchy migracyjne	вторинні міграційні рухи
wycofanie wniosku	відкликання заяви
wydanie dokumentów	видання документів
wydanie zaświadczenia	видання довідки
wydawać decyzję	видавати рішення
Wykaz osób niepożądanych	Список небажаних осіб
wykonywanie pracy bez zezwolenia	виконання роботи без дозволу
wymiana dokumentów	обмін документами
wymiana doświadczeń kulturowych	обмін культурним досвідом
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	санітарна обробка тіла і одягу
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	заборона на в'їзд/ заборона на повторний в'їзд
zakwaterowanie w ośrodku	проживання в центрі
zarejestrowanie pobytu	реєстрація перебування
zarządzanie kryzysowe	Кризове управління
zasady przekraczania granicy	правила перетинання кордону
zatrudnienie	зайнятість
zatrzymanie cudzoziemca	затримання іноземця
zezwolenie na osiedlenie	дозвіл на поселення
zezwolenie na pobyt czasowy	дозвіл на тимчасове перебування

zezwozenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	дозвіл на перебування довгострокового резидента ЄС
zezwozenie na pobyt stały	дозвіл на постійне проживання
zezwozenie na pracę	дозвіл на працевлаштування
zezwozenie na zamieszkanie na czas oznaczony	дозвіл на перебування на визначений час
złożyć wniosek	подати заяву
zobowiązanie do powrotu	зобов'язання іноземця повернутися до країни походження
zorganizowana grupa przestępcza	організована злочинна група
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	звільнення з охоронюваного центру для іноземців
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwozenia na pracę	звільнення від обов'язку мати дозвіл на працевлаштування

GLOSARIUSZ NIEMIECKI

abolicja	Abolition
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	Berufsaktivierung der Ausländer
alternatywa ucieczki wewnętrznej	interne Fluchtalternative
asymilacja	Assimilation
azyl	Asyl
beneficjent ochrony międzynarodowej	Person mit Anspruch auf internationalen Schutz
bezpieczny kraj trzeci	Sicheres Drittland
biuro podawcze	Posteingangsstelle
braki formalne	Formelle Mängel
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	volle Gemeinschaftsverpflegung oder Äquivalent in Geld gegen Verpflegung
cecha biometryczna	Biometrisches Merkmal
cofnąć zezwolenie	Genehmigung zurücknehmen/widerrufen
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	Rücknahme des Einreiseverbots/ Rücknahme des Wiedereinreiseverbots
cudzoziemiec	Ausländer
członek rodziny obywatela UE	Familienangehöriger eines EU-Bürgers
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	pflegebedürftige Familienmitglied
daktyloskopia	Daktyloskopie
decyzja negatywna	Negative Entscheidung/negativer Bescheid
decyzja o umorzeniu postępowania	Entscheidung über die Einstellung des Verfahrens
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	Entscheidung über Abschiebung aus dem Gebiet der Republik Polen
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	Entscheidung über Verpflichtung zur Rückkehr
decyzja ostateczna	Endgültige Entscheidung/endgültiger Bescheid
decyzja pozytywna	positive Entscheidung/positiver Bescheid

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	Entscheidung über Aberkennung der Sozialhilfe
Departament Legalizacji Pobytu	Abteilung für Legalisierung des Aufenthaltes
Departament Pomocy Socjalnej	Abteilung für Sozialhilfe
Departament Postępowania Uchodźczych	Abteilung für Flüchtlingsverfahren
detencja	Inhaftierung
dialog międzykulturowy	kulturübergreifender Dialog
dobrowolny powrót	freiwillige Rückkehr
dokument podróży	Reisedokument
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	Nachweise der Erfüllung von Qualifikationsanforderungen
domniemana ofiara handlu ludźmi	mutmaßliches Opfer des Menschenhandels
dostęp do rynku pracy	Zugang zum Arbeitsmarkt
dowód wpłaty	Einzahlungsbeleg
działalność zarobkowa	Erwerbstätigkeit
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)
figurowanie danych w SIS	Ausschreibung der Daten im SIS
funkcjonariusz Straży Granicznej	Grenzschutzbeamter
Genewski Dokument Podróży	Genfer Reisedokument
handel ludźmi	Menschenhandel
Indywidualny program integracyjny	Individuelles Integrationsprogramm
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	Information des Starosten über die Möglichkeiten, den Personalbedarf in Anlehnung an den lokalen Arbeitsmarkt zu befriedigen
informacja starosty	Informationen des Starosten
integracja	Integration
integracja z polskim społeczeństwem	Integration mit der polnischen Gesellschaft
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	Einheitliche Aufenthalts- und Arbeitserlaubnis

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	einmalige Geldhilfe oder Warengutscheine für Kauf von Kleidung und vom Schuhwerk
karta pobytu	Aufenthaltskarte
Karta Polaka	Polenkarte
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	Taschengeld für kleine persönlichen Ausgaben
Kodeks postępowania administracyjnego	Verwaltungsverfahrensgesetz
Komendant Główny Straży Granicznej	Hauptkommandant des Grenzschutzes
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	Kommandant des Grenzschutzpostens/der Grenzschutzabteilung
konflikt zbrojny	Waffenkonflikt
kontrola graniczna	Grenzkontrolle
kontrola legalności pobytu	Kontrolle der Aufenthaltslegalität
kontrola legalności zatrudnienia	Kontrolle der Beschäftigungslegalität
koszt utrzymania	Unterhaltskosten
kraj pochodzenia	Herkunftsland
kurator	Kurator
legalizacja pobytu	Legalisierung des Aufenthaltes
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	legaler/illegaler Grenzübertritt
legalny/nielegalny pobyt	legaler/illegaler Aufenthalt
łamanie praw człowieka	Verletzung der Menschenrechte
łączenie rodzin	Familienzusammenführung
małoletni bez opieki	Minderjährige ohne Vormundschaft
mały ruch graniczny	kleiner Grenzverkehr
materiał dowodowy	Beweismaterial
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	Frühwarnungs-, Bereitschafts- und Krisenmanagementmechanismus
mieszane ruchy migracyjne	gemischte Migrationsbewegungen

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	Internationale Organisation für Migration
migracja wewnętrzna	innere Migration
migracja zarobkowa	Erwerbsmigration
migrant ekonomiczny	Wirtschaftsmigrant
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	Ministerium für Familie, Arbeit und Sozialpolitik
monitorowanie granic	Monitoring der Grenzen
Naczelny Sąd Administracyjny	Oberstes Verwaltungsgericht
nadanie obywatelstwa	Einbürgerung
nadanie statusu uchodźcy	Anerkennung als Flüchtling
nielegalne przekroczenie granicy	illegaler Grenzübertritt
nielegalne wykonywanie pracy	illegale Arbeitsausübung
nielegalny pobyt	illegaler Aufenthalt
nieodpłatna pomoc prawna	kostenlose Rechtshilfe
obywatel państw trzecich	Drittstaatsangehöriger
obywatel UE	EU-Staatsangehöriger
ochrona międzynarodowa	internationaler Schutz
ochrona uzupełniająca	ergänzender Schutz
odciski linii papilarnych	Abdrücke der Papillarlinien
odciski palców	Fingerabdrücke
oddział Straży Granicznej	Abteilung des Grenzschutzes
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	Verweigerung der Einreise nach Polen / Verweigerung der Einreise in den Schengen-Raum
odmowa wydania wizy	Verweigerung des Visums
odwołanie	Berufung
odwoływać się od decyzji	in Berufung gegen die Entscheidung/den Bescheid gehen

oficjalne zatrudnienie	offizielle Beschäftigung
opłata skarbową	Stempelgebühr
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	Nichtregierungsorganisationen, die Ausländern Hilfe leisten
osoba bez obywatelstwa	Person ohne Staatsangehörigkeit
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	Person, die internationalen Schutz beantragt
osoba wewnątrznie przesiedlona	intern umgesiedelte Person
osoba ze szczególnymi potrzebami	Personen mit besonderen Bedürfnissen
ośrodek dla cudzoziemców	Aufnahmezentrum für Ausländer
ośrodek pobytowy	Aufenthaltszentrum
ośrodek recepcyjny	Empfangszentrum
ośrodek strzeżony	bewachte Zentrum
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	Erklärung des Arbeitsgebers oder einer in seinem Namen handelnden Person darüber, dass er im Strafregister nicht geführt wird
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	Erklärung über Beauftragung des Ausländers mit der Arbeit
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	Erklärung über die Absicht, weiteren internationalen Schutz zu beantragen
państwo członkowskie UE	EU-Mitgliedstaat
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	Der für die Untersuchung des Antrages verantwortliche Staat
paszport	Reisepass
pełnomocnictwo	Vollmacht
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	Bevollmächtigter / Zustellungsbevollmächtigter
placówka konsularna	konsularische Vertretung
placówka Straży Granicznej	Grenzschutzposten
plan awaryjny	Notfallplan
planowanie kryzysowe	Krisenplanung
pobranie odcisków linii papilarnych	Abnahme der Abdrücke von Papillarlinien

pobranie odcisków palców	Abnahme der Fingerabdrücke
pobyt czasowy	befristeter Aufenthalt
pobyt rezydenta długoterminowego UE	langfristig EU-Aufenthaltsberechtigter
pobyt stały	gewöhnlicher Aufenthalt
pobyt tolerowany	geduldeter Aufenthalt
pobyt ze względów humanitarnych	Aufenthalt aus humanitären Gründen
procedura uchodźcza	Flüchtlingsverfahren
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	Polnisches Reisedokument für den Ausländer
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	Polnisches Ausweisdokument des Ausländers
polskie pochodzenie	polnische Abstammung
pomoc socjalna	Sozialhilfe
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	Sozialhilfe, geleistet im Aufnahmезentrum für Ausländer
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	Sozialhilfe, die Personen geleistet wird, die Geldleistung in Anspruch nehmen, um selbst die Aufenthaltskosten im Hoheitsgebiet von Polen zu decken
pomoc w dobrowolnym powrocie	Hilfe bei freiwilliger Rückkehr
postępowanie administracyjne	Verwaltungsverfahren
postępowanie dublińskie	Dublin-Verfahren
postępowanie odwoławcze	Berufungsverfahren
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	Verfahren wegen Gewährung des internationalen Schutzes
postępowanie wyjaśniające	aufklärende Untersuchung
Powiatowy Urząd Pracy	Kreisarbeitsamt
powrót do kraju pochodzenia	Rückkehr in das Herkunftsland
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	Entzug des Flüchtlingsstatus/des internationalen Schutzes
pozostawić bez rozpoznania	unberücksichtigt lassen

pozostawienie wniosku bez rozpoznania	den Antrag unberücksichtigt lassen
pozwolenie na pracę	die Arbeitsgenehmigung
praca sezonowa	Saisonarbeit
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	Arbeit in einem Beruf, der hohe Qualifikationen erfordert
prawo do osiedlania się	das Niederlassungsrecht
prawo do zamieszkania	das Wohnrecht
prawo stałego pobytu	das Recht auf Daueraufenthalt
procedura dublińska	Dublin-Verfahren
procedura odwoławcza	Berufungsverfahren
przedstawiciel ustawowy	gesetzlicher Vertreter
przeгляд akt sprawy	Überprüfung der Akten
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	Übernahme der Verantwortung für die Untersuchung des Antrages
przejście graniczne	der Grenzübergang
przekraczanie granicy	Überschreiten der Grenze
przemycnicy	Schmuggler
przeniesienie do innego kraju członkowskiego UE	Verlegung in einen anderen EU-Mitgliedstaat
przesiedlenie	Übersiedlung
prześladowanie	Verfolgung
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	Zwangsvollstreckung der Entscheidung, die zur Rückkehr zu verpflichten
przymusowe wydalenie	zwangsweise Abschiebung
przywrócenie pomocy socjalnej	Wiederherstellung der Sozialhilfe
Rada do Spraw Uchodźców	der Flüchtlingsrat
rażące naruszenie	grober Verstoß
recepja	Rezeption

regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	Vorschriften des Aufenthalts im Unterbringungszentrum für Ausländer
relokacja	Umsiedlung
repatriacja	Repatriierung
repatriant	Umsiedler
rozporządzenie dublińskie	Dublin-Verordnung
ruch bezwizowy	visafreier Verkehr
rygor natychmiastowej wykonalności	vorläufige Vollstreckbarkeit
ryzyko doznania poważnej krzywdy	Gefahr, ernsthaften Schaden zu erleiden
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	ständige Geldhilfe zum Kauf von Reinigungsmitteln und Körperpflegeprodukten
status uchodźcy	Flüchtlingsstatus
Straż Graniczna	Grenzschutz
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	bewachte Flüchtlingsstätte
System Informacji Schengen	Schengener Informationssystem
sytuacja kryzysowa	Krisensituation
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	Chef des Flüchtlingsamtes
środki alternatywne do detencji	Alternativmittel zur Inhaftierung
świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	Geldleistung, um selbst die Aufenthaltskosten im Hoheitsgebiet von Polen zu decken
świadczenia poza ośrodkiem /świadczenia prywatne	Leistungen außerhalb des Aufnahmezentrums / private Leistungen
tożsamość kulturowa	kulturelle Identität
transfer dubliński	Überstellung gemäß der Dublin-Verordnung
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	Vorläufiger Ausländerausweis
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	Vorläufiges polnisches Ausländerreisedokument
uchodźca	Flüchtling

ucieczka wewnętrzna	innere Flucht
udzielenie azylu	Asylgewährung
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	Erlaubnis zum befristeten Aufenthalt / Daueraufenthalt
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	Erteilung einer Duldung
umarzać	einstellen
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	Unterbringung in einem bewachten Aufnahmezentrum für Ausländer
umorzenie postępowania	Einstellung des Verfahrens
uznawalność	Anerkennung
Urząd do Spraw Cudzoziemców	Ausländeramt
urząd wojewódzki	Woiwodschaftsamt
Ustawa o cudzoziemcach	Ausländergesetz
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	Gesetz über Beschäftigungsförderung und Arbeitsmarktinstitutionen
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	Gesetz über die Gewährung von Schutz für Ausländer im Hoheitsgebiet der Republik Polen .
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	Gesetz über die Einreise in das Hoheitsgebiet der Republik Polen, über den Aufenthalt darin und die Ausreise der Staatsbürger der EU-Mitgliedstaaten und ihrer Familienangehörigen aus diesem Hoheitsgebiet
ustawowy przedstawiciel	gesetzlicher Vertreter
uznanie za obywatela	Anerkennung als Staatsangehöriger
uzupełnienie braków formalnych	Ergänzung der formellen Mängel
warunki recepcyjne	Aufnahmebedingungen
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	Aufforderung, formelle Mängel zu ergänzen
wielokrotne przekraczanie granicy	vielfache Grenzüberschreitung
wielokulturowość	Multikulturalität
wiza Schengen	Schengen-Visa

wjazd do Polski	Einreise nach Polen
wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	Antrag auf Dokumentenausstellung / Dokumentenaustausch
Wojewódzki Sąd Administracyjny	Woiwodschaftsverwaltungsgericht
wpis do celów odmowy wjazdu	Eintragung zwecks Verweigerung der Einreise
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	Eintragung in das Schengener Informationssystem
wszczęcie postępowania	Einleitung des Verfahrens
wtórne ruchy migracyjne	sekundäre Migrationsbewegungen
wycofanie wniosku	Rücknahme des Antrages
wydanie dokumentów	Dokumente ausstellen
wydanie zaświadczenia	eine Bescheinigung ausstellen
wydawać decyzję	einen Bescheid erteilen
Wykaz osób niepożądanych	Verzeichnis von unerwünschten Personen
wykonywanie pracy bez zezwolenia	Ausüben der Arbeit ohne Erlaubnis
wymiana dokumentów	Austausch der Dokumente
wymiana doświadczeń kulturowych	Austausch der Kulturerfahrungen
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	sanitäre Körper- und Kleidungsbehandlungen
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	Einreiseverbot/Verbot der erneuten Einreise
zakwaterowanie w ośrodku	Unterbringung im Zentrum
zarejestrowanie pobytu	die Aufenthaltsanmeldung
zarządzanie kryzysowe	das Krisenmanagement
zasady przekraczania granicy	Grundsätze der Grenzüberschreitung
zatrudnienie	Beschäftigung
zatrzymanie cudzoziemca	Festnahme des Ausländers
zezwolenie na osiedlenie	Niederlassungserlaubnis

zezwole nie na pobyt czasowy	Befristete Aufenthaltserlaubnis
zezwole nie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	Aufenthaltserlaubnis für den langfristig EU-Aufenthaltsberechtigten
zezwole nie na pobyt stały	unbeschränkte Aufenthaltserlaubnis
zezwole nie na pracę	Arbeitserlaubnis
zezwole nie na zamieszkanie na czas oznaczony	befristete Aufenthaltserlaubnis
złożyć wniosek	Antrag stellen
zobowiązanie do powrotu	Verpflichtung zur Rückkehr
zorganizowana grupa przestępcza	kriminelle Vereinigung
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	Entlassung aus bewachten Aufnahmezentrum für Ausländer
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwole nie na pracę	Freistellung von der Pflicht, eine Arbeitserlaubnis zu besitzen

GLOSARIUSZ GRUZIŃSKI

abolicja	გაუქმება (აბოლიცია)
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	უცხოელთა პროფესიული აქტივობა
alternatywa ucieczki wewnętrznej	თავშესაფრის შიდა ალტერნატივა
asymilacja	ასიმილაცია
azyl	თავშესაფარი (asylum)
beneficjent ochrony międzynarodowej	საერთაშორისო დაცვის ბენეფიციანტი
bezpieczny kraj trzeci	უსაფრთხო მესამე ქვეყანა
biuro podawcze	განმცხადებელი ბიურო
braki formalne	ფორმალობის არ არსებობა
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	ყოველდღიური კვება ან საკვების საფასურის ექვივალენტური თანხა კვების უზრუნველსაყოფად
cecha biometryczna	ბიომეტრიული მონაცემი
cofnąć zezwolenie	გააუქმოს ნებართვა
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	შემოსვლის აკრძალვის გაუქმება/ ხელმეორედ შემოსვლის აკრძალვის გაუქმება
cudzoziemiec	უცხოელი
członek rodziny obywatela UE	ევროკავშირის მოქალაქის ოჯახის წევრი
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	კმაყოფაზე დარჩენილი ოჯახის წევრი
daktyloskopia	დაქტილოსკოპია
decyzja negatywna	გადაწყვეტილება უარყოფითი
decyzja o umorzeniu postępowania	გადაწყვეტილება საქმის შეწყვეტაზე
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	გადაწყვეტილება პოლონეთის რესპუბლიკის ტერიტორიიდან გაძევების თაობაზე
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	გადაწყვეტილება ნებაყოფლობით დაბრუნების დავალდებულების თაობაზე
decyzja ostateczna	გადაწყვეტილება საბოლოო
decyzja pozytywna	გადაწყვეტილება დადებითი

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	გადაწყვეტილება სოციალური დახმარების მოხსნის შესახებ
Departament Legalizacji Pobytu	ყოფნის ლეგალიზაციის დეპარტამენტი
Departament Pomocy Socjalnej	სოციალური დახმარების დეპარტამენტი
Departament Postępowania Uchodźczych	დევნილების საქმეთა დეპარტამენტი
detencja	იძულება, ძალდატანება (დეტენცია)
dialog międzykulturowy	კულტურებს შორის დიალოგი
dobrowolny powrót	ნებაყოფლობითი დაბრუნება
dokument podróży	სამგზავრო დოკუმენტი
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	საკვალიფიკაციო მოთხოვნათა დამადასტურებელი დოკუმენტები
domniemana ofiara handlu ludźmi	ადამიანებით ვაჭრობის სავარაუდო მსხვერპლი
dostęp do rynku pracy	შრომის ბაზარზე წვდომა
dowód wpłaty	გადახდის დამოწმება
działalność zarobkowa	საშემოსავლო საქმიანობა
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	თავშესაფარზე დახმარების ევროპული ოფისი (EASO)
figurowanie danych w SIS	შენგენის საინფორმაციო სისტემაში (SIS) მონაცემთა არსებობა
funkcjonariusz Straży Granicznej	სასაზღვრო სამსახურის მუშაკი
Genewski Dokument Podróży	ჟენევის სამგზავრო დოკუმენტი
handel ludźmi	ადამიანებით უკანონო ვაჭრობა - ტრეფიკინგი
Indywidualny program integracyjny	ინტეგრაციის ინდივიდუალური პროგრამა
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	საოლქო ხელმძღვანელის (სტაროსტა) ინფორმაცია ადგილობრივ შრომის ბაზარზე საკადრო მოთხოვნების დაკმაყოფილებასთან დაკ.
informacja starosty	საოლქო ხელმძღვანელის ინფორმაცია
integracja	ინტეგრაცია
integracja z polskim społeczeństwem	ინტეგრაცია პოლონურ საზოგადოებაში
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	ყოფნის და მუშაობის ერთიანი ნებართვა

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	ერთჯერადი ფულადი დახმარება ან ბონები ტანსაცმლისა და ფეხსაცმლის შესასყიდად
karta pobytu	ბინადრობის მოწმობა
Karta Polaka	პოლონელის ბარათი
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	ჯიბის ფული ელემენტარული ინდივიდუალური ხარჯებისათვის
Kodeks postępowania administracyjnego	ადმინისტრაციულ საპროცესო კოდექსი
Komendant Główny Straży Granicznej	სასაზღვრო დაცვის უფროსი კომენდანტი
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	საზღვრის დაცვის განყოფილების/სამმართველოს კომენდანტი
konflikt zbrojny	შეიარაღებული კონფლიქტი
kontrola graniczna	სასაზღვრო კონტროლი
kontrola legalności pobytu	ყოფნის ლეგალიზაციის კონტროლი
kontrola legalności zatrudnienia	დასაქმების ლეგალიზაციის კონტროლი
koszt utrzymania	საყოფაცხოვრებო ხარჯები
kraj pochodzenia	წარმომავლობის ქვეყანა
kurator	კურატორი
legalizacja pobytu	ყოფნის ლეგალიზება
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	ლეგალური/არალეგალური საზღვრის კვეთა
legalny/nielegalny pobyt	ლეგალური/არალეგალური ყოფნა
łamanie praw człowieka	ადამიანის უფლების დარღვევა
łączenie rodzin	ოჯახების გაერთიანება
małoletni bez opieki	უპატრონო არასრულწლოვანი
mały ruch graniczny	მცირე სასაზღვრო მიმოსვლა
materiał dowodowy	მტკიცებულებითი მასალა
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	წინასწარი გაფრთხილების მექანიზმი, კრიზისის მართვა და მზადყოფნა
mieszane ruchy migracyjne	შერეული სამიგრაციო მიმოსვლა

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	მიგრაციის საერთაშორისო ორგანიზაცია
migracja wewnętrzna	შიდა მიგრაცია
migracja zarobkowa	საშემოსავლო, შრომითი მიგრაცია
migrant ekonomiczny	ეკონომიკური მიგრანტი
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	საოჯახო, შრომისა და საზოგადოებრივი პოლიტიკის სამინისტრო
monitorowanie granic	საზღვრების მონიტორინგი
Naczelny Sąd Administracyjny	უმაღლესი ადმინისტრაციული სასამართლო
nadanie obywatelstwa	მოქალაქეობის მინიჭება
nadanie statusu uchodźcy	დევილიის სტატუსის მინიჭება
nielegalne przekroczenie granicy	საზღვრის არალეგალური კვეთა
nielegalne wykonywanie pracy	მუშაობის არალეგალური შესრულება
nielegalny pobyt	არალეგალური ყოფნა
nieodpłatna pomoc prawna	უფასო სამართლებრივი დახმარება
obywatel państw trzecich	მესამე ქვეყნის მოქალაქე
obywatel UE	ევროკავშირის მოქალაქე
ochrona międzynarodowa	საერთაშორისო დაცვა
ochrona uzupełniająca	სრული დაცვა
odciski linii papilarnych	პაპილარული ხაზების ანაბეჭდები
odciski palców	თითის ანაბეჭდები
oddział Straży Granicznej	საზღვრის დაცვის განყოფილება
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	უარი პოლონეთში შესვლაზე / უარი შენგენის ზონაში შესვლაზე
odmowa wydania wizy	უარი ვიზის გაცემაზე
odwołanie	გასაჩივრება
odwoływać się od decyzji	გადაწყვეტილების გასაჩივრება

oficjalne zatrudnienie	ოფიციალური დასაქმება
opłata skarbową	სახელმწიფო ბაჟი
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	უცხოელებისთვის დამხმარე არასამთავრობო ორგანიზაციები
osoba bez obywatelstwa	მოქალაქეობის არ მქონე პირი
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	საერთაშორისო დაცვების მაძიებელი პირი
osoba wewnątrznie przesiedlona	შიდა გადაადგილებული პირი
osoba ze szczególnymi potrzebami	განსაკუთრებული საჭიროების მქონე პირები
ośrodek dla cudzoziemców	დაწესებულება უცხოელთათვის
ośrodek pobytowy	საცხოვრებელი ცენტრი (ბანაკი)
ośrodek recepcyjny	მიმღები ცენტრი (ბანაკი)
ośrodek strażony	დაცული ცენტრი (ბანაკი)
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	ცნობა დამსაქმებლის ან მისი უფლებამოსილი პირის ნასამართლეობის შესახებ
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	ცნობა უცხოელის მიერ სამუშაოს შესრულების მინდობილობაზე
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	ცნობა საერთაშორისო დაცვით სარგებლობის შემდგომი მოძიების შესახებ
państwo członkowskie UE	ევროკავშირის ქვეყანა
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	თავშესაფარზე განაცხადის განხილვის პასუხისმგებელი ქვეყანა
paszport	პასპორტი
pełnomocnictwo	უფლებამოსილება
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	უფლებამოსილი / უფლებამოსილი მიღებაზე
placówka konsularna	საკონსულო განყოფილება
placówka Straży Granicznej	საზღვრის დაცვის განყოფილება
plan awaryjny	საგანგებო გეგმა
planowanie kryzysowe	კრიზისების მართვა
pobranie odcisków linii papilarnych	პაპილარული ხაზების ანაბეჭდების აღება

pobranie odcisków palców	თითის ანაბეჭდების აღება
pobyt czasowy	ყოფნა განსაზღვრული ვადით
pobyt rezydenta długoterminowego UE	ევროკავშირის რეზიდენტის ხანგრძლივად ყოფნა
pobyt stały	მუდმივად ყოფნა
pobyt tolerowany	ნებადართული ყოფნა
pobyt ze względów humanitarnych	ჰუმანიტარული მიზეზების გამო ბინადრობა
procedura uchodźcza	ლტოლვილის სტატუსის პროცედურა
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	პოლონეთის სამგზავრო დოკუმენტი უცხოელისთვის
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	უცხოელის პირადობის პოლონური დამადასტურებელი დოკუმენტი
polskie pochodzenie	პოლონური წარმომავლობა
pomoc socjalna	სოციალური დახმარება
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	რეალიზებული სოციალური დახმარება უცხოელთა ყოფნის დაწესებულებაში
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	სოციალური დახმარება პირებისთვის, რომლებიც სარგებლობენ პოლონეთის რესპუბლიკის ტერიტორიაზე საკუთარი ხარჯებით ყოფნის ცნობით
pomoc w dobrowolnym powrocie	დახმარება საკუთარი ნებით დაბრუნებაში
postępowanie administracyjne	ადმინისტრაციული წარმოება
postępowanie dublińskie	დუბლინის კონვენციით მოქმედება
postępowanie odwoławcze	სააპელაციო წარმოება
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	საერთაშორისო დაცვით უზრუნველყოფის საქმის წარმოება
postępowanie wyjaśniające	მოკვლევის პროცესი
Powiatowy Urząd Pracy	დასაქმების საოლქო სააგენტო
powrót do kraju pochodzenia	წარმომავლობის ქვეყანაში დაბრუნება
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	ლტოლვილის/ საერთაშორისო დაცვის სტატუსის ჩამორთმევა
pozostawić bez rozpoznania	დატოვებულ იქნას განხილვის გარეშე

pozostawienie wniosku bez rozpoznania	განცხადების დატოვება განხილვის გარეშე
pozwolenie na pracę	მუშაობის ნებართვა
praca sezonowa	სეზონური სამუშაო
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	მაღალი კვალიფიკაციის მომთხოვნ სფეროში მუშაობა
prawo do osiedlania się	დამკვიდრების უფლება
prawo do zamieszkania	ცხოვრების უფლება
prawo stałego pobytu	მუდმივი ბინადრობის უფლება
procedura dublińska	დუბლინის კონვენციის პროცედურა
procedura odwoławcza	გასაჩივრების პროცედურა
przedstawiciel ustawowy	კანონიერი წარმომადგენელი
przeгляд akt sprawy	საქმის მასალების განხილვა
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	განცხადების განხილვაზე პასუხისმგებლობის აღება
przejście graniczne	სასაზღვრო გამშვები პუნქტი
przekraczanie granicy	საზღვრის კვეთა
przemytnicy	კონტრაბანდისტები
przeniesienie do innego kraju członkowskiego UE	ევროკავშირის სხვა წევრ ქვეყანაში გადაყვანა
przesiedlenie	განსახლება
prześladowanie	დევნა
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	უკან დაბრუნების გადაწყვეტილების სავალდებულო შესრულება
przymusowe wydalenie	იძულებით გაძევება
przywrócenie pomocy socjalnej	სოციალური დახმარების აღდგენა
Rada do Spraw Uchodźców	ლტოლვილთა საქმეების მომგვარებელი საბჭო
rażące naruszenie	უხეში დარღვევები
recepcja	რეგისტრატურა (რეცეფცია)

regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	უცხოელთა ბანაკში მოქცევის წესდება
relokacja	ადგილმდებარეობის შეცვლა
repatriacja	რეპატრიაცია
repatriant	რეპატრიანტი
rozporządzenie dublińskie	დუბლინის კონვენციის რეგულაცია
ruch bezwizowy	უვიზო მიმოსვლა
rygor natychmiastowej wykonalności	დაუყოვნებლის შესრულების აუცილებლობა
ryzyko doznania poważnej krzywdy	მნიშვნელოვანი ზიანის მიღების რისკი
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	პირადი ჰიგიენის ნივთებისა და საშუალებების შესასყიდად მუდმივი ფულადი დახმარება
status uchodźcy	ლტოლვილის სტატუსი
Straż Graniczna	სასაზღვრო დაცვა
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	უცხო ქვეყნის მოქალაქეების განსათავსებელი დაცული ბანაკი
System Informacji Schengen	შენგენის საინფორმაციო სისტემა
sytuacja kryzysowa	კრიზისული სიტუაცია
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	უცხო ქვეყნის მოქალაქეების საქმეების მომწესრიგებელი სამმართველო უფროსი
środki alternatywne do detencji	იძულების ალტერნატიული ღონისძიებები
Świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	პოლონეთის რესპუბლიკის ტერიტორიაზე ყოფნის საკუთარი ხარჯებით დაფარვის ფულადი მომსახურება
świadczenia poza ośrodkiem /świadczenia prywatne	დაწესებულების გარეთ მომსახურება / კერძო მომსახურება
tożsamość kulturowa	კულტურული თვითმყოფადობა
transfer dubliński	გადაცემა (გრანსფერი) დუბლინის კონვენციის მიხედვით
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	უცხოელის პირადობის დამადასტურებელი დროებითი საბუთი
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	უცხოელის/მოქალაქეობის არ მქონე პირის პოლონური სამგზავრო დოკუმენტი
uchodźca	ლტოლვილი

ucieczka wewnętrzna	შიდა თავშესაფარი
udzielenie azylu	თავშესაფრის (აზილი) მინიჭება
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	დროებითი/მუდმივი ყოფნის ნებართვის გაცემა
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	ნებადართულ ყოფნაზე თანხმობის გაცემა
umarzać	შეწყვიტო
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	უცხოელთა ზედამხედველობის დაწესებულებაში განთავსება
umorzenie postępowania	საქმის წარმოების შეწყვეტა
uznawalność	ალიარება
Urząd do Spraw Cudzoziemców	უცხოელების საქმეთა ბიურო
urząd wojewódzki	საოლქო სამმართველო (ვოევოდა)
Ustawa o cudzoziemcach	კანონი უცხოელების შესახებ
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	კანონი დასაქმების ხელშეწყობისა და შრომის ბაზარზე ინსტიტუტების შესახებ
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	კანონი პოლონეთის რესპუბლიკის ტერიტორიაზე უცხოელთა დაცვის შესახებ
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	კანონი პოლონეთის რესპუბლიკის ტერიტორიაზე ევროკავშირის წევრი ქვეყნის მოქალაქეებისა და მათი ოჯახის წევრების შესვლის, ყოფნის და ამ ტერიტორიიდან გასვლის შესახებ
ustawowy przedstawiciel	კანონიერი წარმომადგენელი
uznanie za obywatela	მოქალაქედ ცნობა
uzupełnienie braków formalnych	ფორმალური დანაკლისის შევსება
warunki recepcyjne	სარეგისტრაციო პირობები
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	უწყება/გამოძახება ფორმალური დანაკლისის შესავსებად
wielokrotne przekraczanie granicy	მრავალჯერადი საზღვრის კვეთა
wielokulturowość	კულტურული მრავალფეროვნება
wiza Schengen	შენგენის ვიზა

wjazd do Polski	პოლონეთში შესვლა
wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	განცხადება დოკუმენტის გაცემის / შეცვლის შესახებ
Wojewódzki Sąd Administracyjny	საოლქო სამმართველოს ადმინისტრაციული სასამართლო
wpis do celów odmowy wjazdu	აღნიშვნა შესვლაზე უარის თქმის მიზნით
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	აღნიშვნა შენგენის საინფორმაციო სისტემაში
wszczęcie postępowania	საქმის წარმოების დაწყება
wtórne ruchy migracyjne	მეორადი საემიგრაციო მიმოსვლა
wycofanie wniosku	განცხადების უკან გამოტანა
wydanie dokumentów	საბუთების გაცემა
wydanie zaświadczenia	ცნობის გაცემა
wydawać decyzję	გაიცეს გადაწყვეტილება
Wykaz osób niepożądanych	არასასურველ პირების სია
wykonywanie pracy bez zezwolenia	მუშაობის შესრულება ნებართვის გარეშე
wymiana dokumentów	დოკუმენტების შეცვლა
wymiana doświadczeń kulturowych	კულტურული ტრადიციების გაცვლა
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	სხეულისა და ტანისამოსის ჰიგიენური პროცედურები
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	შესვლის აკრძალვა / ხელმეორე შესვლის აკრძალვა
zakwaterowanie w ośrodku	ბანაკში დასახლება
zarejestrowanie pobytu	ბინადრობის რეგისტრაცია
zarządzanie kryzysowe	კრიზისის მართვა
zasady przekraczania granicy	საზღვრის კვეთის პირობები
zatrudnienie	დასაქმება
zatrzymanie cudzoziemca	უცხოელის დაკავება
zezwolenie na osiedlenie	ბინადრობის ნებართვა

zezwole nie na pobyt czasowy	დროებითი ყოფნის ნებართვა
zezwole nie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	ევროკავშირის ხანგრძლივი რეზიდენტის ყოფნის ნებართვა
zezwole nie na pobyt stały	მუდმივი ყოფნის ნებართვა
zezwole nie na pracę	სამუშაო ნებართვა
zezwole nie na zamieszkanie na czas oznaczony	განსაზღვრული დროით ბინადრობის ნებართვა
złożyć wniosek	განცხადების შეტანა
zobowiązanie do powrotu	უკან დაბრუნების ვალდებულება
zorganizowana grupa przestępcza	ორგანიზებული დანაშაულებრივი ჯგუფი
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	უცხოელებზე ზედამხედველობის დაწყესებულებიდან გათავისუფლება
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwole nia na pracę	სამუშაო ნებართვის ქონის ვალდებულებისგან გათავისუფლება

GLOSARIUSZ ARABSKI

abolicja	إبطال
aktywizacja zawodowa cudzoziemców	التنشيط المهني للأجانب
alternatywa ucieczki wewnętrznej	بديل الهروب الداخلي
asymilacja	الاستيعاب
azyl	اللجوء
beneficjent ochrony międzynarodowej	المستفيد من الحماية الدولية
bezpieczny kraj trzeci	دولة ثالثة آمنة
biuro podawcze	الديوان، مكتب تقديم الأوراق
braki formalne	النواقص الرسمية
całodzienne wyżywienie zbiorowe lub ekwiwalent pieniężny w zamian za wyżywienie	إطعام جماعي لكامل اليوم أو ما يعادله نقدا مقابل وجبات الطعام
cecha biometryczna	ميزة القياسات الحيوية
cofnąć zezwolenie	سحب تسريح
cofnięcie zakazu wjazdu/ cofnięcie zakazu ponownego wjazdu	سحب حظر الدخول / سحب منح العودة
cudzoziemiec	الأجنبي
członek rodziny obywatela UE	أحد أفراد عائلة أحد مواطني الاتحاد الأوروبي
członek rodziny pozostający na utrzymaniu	فرد العائلة المعال
daktyloskopia	البصمات
decyzja negatywna	قرار سلبي - قرار بالرفض
decyzja o umorzeniu postępowania	قرار بوقف الإجراءات
decyzja o wydaleniu z terytorium RP	قرار الطرد من أراضي الجمهورية البولندية
decyzja o zobowiązaniu do powrotu	قرار التعهد بالعودة
decyzja ostateczna	قرار نهائي
decyzja pozytywna	قرار إيجابي - قرار بالموافقة

decyzja w sprawie pozbawienia pomocy socjalnej	قرار التجريد من المساعدة الاجتماعية
Departament Legalizacji Pobytu	إدارة تقنين الإقامة
Departament Pomocy Socjalnej	إدارة المساعدة الاجتماعية
Departament Postępowania Uchodźczych	إدارة إجراءات اللاجئين
detencja	الاحتجاز
dialog międzykulturowy	الحوار بين الثقافات
dobrowolny powrót	العودة الطوعية
dokument podróży	وثيقة السفر
dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań kwalifikacyjnych	المستندات التي تؤكد استيفاء متطلبات التأهيل
domniemana ofiara handlu ludźmi	ضحية مزعومة للاتجار بالبشر
dostęp do rynku pracy	الوصول إلى سوق العمل
dowód wpłaty	تأكيد دفع
działalność zarobkowa	نشاط مربح
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	(EASO) المكتب الأوروبي لدعم اللجوء
figurowanie danych w SIS	SIS وجود البيانات في نظام معلومات شنغن
funkcjonariusz Straży Granicznej	ضابط حرس الحدود
Genewski Dokument Podróży	وثيقة سفر جنيف
handel ludźmi	الاتجار بالبشر
Indywidualny program integracyjny	برنامج الاندماج الفردي
informacja starosty nt. możliwości zaspokojenia potrzeb kadrowych w oparciu o lokalny rynek pracy	معلومات رئيس الولاية حول إمكانية تلبية احتياجات التوظيف بناءً على سوق العمل المحلي
informacja starosty	معلومات رئيس الولاية
integracja	الاندماج
integracja z polskim społeczeństwem	الاندماج مع المجتمع البولندي
jednolite zezwolenie na pobyt i pracę	تصريح إقامة وعمل واحد

jednorazowa pomoc pieniężna lub bony towarowe na zakup odzieży i obuwia	مساعدة نقدية لمرة واحدة أو قسائم لشراء الملابس والأحذية
karta pobytu	بطاقة الإقامة
Karta Polaka	بطاقة بولندي
kieszonkowe na drobne wydatki osobiste	مصرف الجيب للنفقات الشخصية الصغيرة
Kodeks postępowania administracyjnego	قانون الإجراءات الإدارية
Komendant Główny Straży Granicznej	القائد العام لحرس الحدود
Komendant placówki/oddziału Straży Granicznej	قائد مخفر / فرع حرس الحدود
konflikt zbrojny	الصراع المسلح
kontrola graniczna	مراقبة الحدود
kontrola legalności pobytu	التحقق من مشروعية الإقامة
kontrola legalności zatrudnienia	التحقق من مشروعية التشغيل
koszt utrzymania	تكاليف المعيشة
kraj pochodzenia	بلد المنشأ
kurator	الوصي
legalizacja pobytu	تقنين الإقامة
legalne/nielegalne przekroczenie granicy	العبور الحدود القانوني / غير القانوني
legalny/nielegalny pobyt	إقامة قانونية / غير قانونية
łamanie praw człowieka	انتهاك حقوق الإنسان
łączenie rodzin	لم شمل الأسرة
małoletni bez opieki	قاصر غير مصحوب برعاية
mały ruch graniczny	حركة المرور الصغيرة عبر الحدود
materiał dowodowy	الأدلة
Mechanizm wczesnego ostrzegania, gotowości i zarządzania kryzysowego	آلية الإنذار المبكر والتأهب وإدارة الأزمات
mieszane ruchy migracyjne	حركات الهجرة المختلطة

Międzynarodowa Organizacja ds. Migracji	المنظمة الدولية للهجرة
migracja wewnętrzna	الهجرة الداخلية
migracja zarobkowa	هجرة العمالة
migrant ekonomiczny	مهاجر اقتصادي
Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej	وزارة الأسرة والعمل والسياسة الاجتماعية
monitorowanie granic	مراقبة الحدود
Naczelny Sąd Administracyjny	المحكمة الإدارية العليا
nadanie obywatelstwa	منح الجنسية
nadanie statusu uchodźcy	منح صفة اللاجئين
nielegalne przekroczenie granicy	عبور الحدود بشكل غير قانوني
nielegalne wykonywanie pracy	أداء العمل غير القانوني
nielegalny pobyt	إقامة غير قانونية
nieodpłatna pomoc prawna	مساعدة قانونية مجانية
obywatel państw trzecich	مواطن دول ثالثة
obywatel UE	مواطن الإتحاد الأوروبي
ochrona międzynarodowa	الحماية الدولية
ochrona uzupełniająca	الحماية الفرعية
odciski linii papilarnych	بصمات الأصابع الكاملة
odciski palców	بصمات الأصابع
oddział Straży Granicznej	فرع حرس الحدود
odmowa wjazdu do Polski / odmowa wjazdu do strefy Schengen	رفض دخول بولندا / رفض دخول منطقة شنغن
odmowa wydania wizy	رفض التأشيرة
odwołanie	الاستئناف
odwoływać się od decyzji	الاستئناف ضد القرار

oficjalne zatrudnienie	العمل بشكل رسمي
opłata skarbową	رسوم الضريبة
organizacje pozarządowe świadczące pomoc cudzoziemcom	المنظمات غير الحكومية التي تقدم المساعدة للأجانب
osoba bez obywatelstwa	شخص بدون جنسية
osoba ubiegająca się o udzielenie ochrony międzynarodowej	شخص، الذي يتقدم بطلب الحماية الدولية
osoba wewnątrznie przesiedlona	شخص نازح
osoba ze szczególnymi potrzebami	ذوي الاحتياجات الخاصة
ośrodek dla cudzoziemców	مركز للأجانب
ośrodek pobytowy	مركز الإقامة
ośrodek recepcyjny	مركز الاستقبال
ośrodek strzeżony	مركز مغلق
oświadczenie o niekaralności pracodawcy lub osoby działającej w jego imieniu	إعلان عدم وجود سجل جنائي لصاحب العمل أو من ينوب عنه
oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi	إقرار بتكليف الأجنبي بالعمل
oświadczenie o zamiarze dalszego ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej	إعلان نية الاستمرار في طلب الحماية الدولية
państwo członkowskie UE	دولة عضو في الاتحاد الأوروبي
państwo odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku azylowego	الدولة المسؤولة عن فحص طلب اللجوء
paszport	جواز سفر
pełnomocnictwo	تفويض
pełnomocnik / pełnomocnik do doręczeń	المفوض/المفوض للاستلام والمراسلات
placówka konsularna	المركز القنصلي
placówka Straży Granicznej	مركز حرس الحدود
plan awaryjny	خطة طوارئ
planowanie kryzysowe	التخطيط للطوارئ
pobranie odcisków linii papilarnych	أخذ البصمات الكاملة

pobranie odcisków palców	أخذ البصمات
pobyt czasowy	إقامة مؤقتة
pobyt rezydenta długoterminowego UE	إقامة طويلة المدى في الاتحاد الأوروبي
pobyt stały	إقامة دائمة
pobyt tolerowany	إقامة متسامحة
pobyt ze względów humanitarnych	إقامة لأسباب إنسانية
procedura uchodźcza	إجراءات اللجوء
Polski dokument podróży dla cudzoziemca	وثيقة سفر بولندية للأجنبي
Polski dokument tożsamości cudzoziemca	وثيقة هوية بولندية للأجنبي
polskie pochodzenie	أصول بولندية
pomoc socjalna	المساعدة الاجتماعية
pomoc socjalna realizowana w ośrodku dla cudzoziemców	المساعدة الاجتماعية المقدمة في مركز الأجانب
pomoc socjalna udzielana osobom korzystającym ze świadczenia pieniężnego na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	المساعدة الاجتماعية المقدمة للأشخاص الذين يستفيدون من إعانة نقدية لتغطية تكاليف إقامتهم داخل أراضي جمهورية بولندا
pomoc w dobrowolnym powrocie	المساعدة في العودة الطوعية
postępowanie administracyjne	الإجراءات الإدارية
postępowanie dublińskie	إجراء دبلن
postępowanie odwoławcze	إجراءات الاستئناف
postępowanie w sprawie udzielenia ochrony międzynarodowej	إجراءات منح الحماية الدولية
postępowanie wyjaśniające	إجراءات توضيحية
Powiatowy Urząd Pracy	دائرة عمل الولاية
powrót do kraju pochodzenia	العودة إلى بلد المنشأ
pozbawienie statusu uchodźcy/ ochrony międzynarodowej	الحرمان من صفة لاجئ/الحماية الدولية
pozostawić bez rozpoznania	تركه بدون النظر فيه

pozostawienie wniosku bez rozpoznania	ترك الطلب بدون النظر فيه
pozwolenie na pracę	تصريح بالعمل
praca sezonowa	عمل موسمي
praca w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji	العمل في مهنة تتطلب مؤهلات عالية
prawo do osiedlania się	حق الاستيطان
prawo do zamieszkania	حق السكن
prawo stałego pobytu	حق الإقامة الدائمة
procedura dublińska	إجراء دبلن
procedura odwoławcza	إجراء الاستئناف
przedstawiciel ustawowy	الممثل القانوني
przeгляд akt sprawy	مراجعة ملف القضية
przyjęcie odpowiedzialności za rozpatrzenie wniosku	تولي مسؤولية فحص الطلب
przejście graniczne	معبر حدودي
przekraczanie granicy	عبور الحدود
przemytnicy	المهربين
przeniesienie do innego kraju członkowskiego UE	الانتقال إلى دولة أخرى عضو في الاتحاد الأوروبي
przesiedlenie	إعادة التوطين
prześladowanie	الاضطهاد
przymusowa realizacja decyzji o zobowiązaniu do powrotu	التنفيذ القسري لقرار الإلزام بالعودة
przymusowe wydalenie	إبعاد قسري
przywrócenie pomocy socjalnej	إعادة المساعدة الاجتماعية
Rada do Spraw Uchodźców	مجلس شؤون اللاجئين
rażące naruszenie	المخالفة الجسيمة
recepcja	الاستقبال

regulamin pobytu w ośrodku dla cudzoziemców	قوانين الإقامة في مركز الأجانب
relokacja	النقل
repatriacja	العودة إلى الوطن
repatriant	الترحيل إلى الوطن
rozporządzenie dublińskie	لائحة دبلن
ruch bezwizowy	السفر بدون تأشيرة
rygor natychmiastowej wykonalności	مع التنفيذ الفوري
ryzyko doznania poważnej krzywdy	خطر حدوث ضرر جسيم
stała pomoc pieniężna na zakup środków czystości i higieny osobistej	مساعدة مالية دائمة لشراء منتجات النظافة الشخصية
status uchodźcy	صفة لاجئ
Straż Graniczna	حرس الحدود
strzeżony ośrodek dla cudzoziemców	مركز مغلق للأجانب
System Informacji Schengen	نظام معلومات شنغن
sytuacja kryzysowa	الوضع الطارئ
Szef Urzędu do Spraw Cudzoziemców	رئيس مكتب شؤون الأجانب
środki alternatywne do detencji	تدابير بديلة للاحتجاز
świadczenie pieniężne na pokrycie we własnym zakresie kosztów pobytu na terytorium RP	مساعدة نقدية لتغطية تكاليف الإقامة داخل أراضي جمهورية بولندا
świadczenia poza ośrodkiem / świadczenia prywatne	مساعدات خارج المركز / مساعدات خاصة
tożsamość kulturowa	الهوية الثقافية
transfer dubliński	نقل بموجب دبلن
Tymczasowe Zaświadczenie Tożsamości Cudzoziemca	شهادة هوية مؤقتة للأجنبي
Tymczasowy polski dokument podróży dla cudzoziemca	وثيقة سفر بولندية مؤقتة للأجنبي
uchodźca	لاجئ

ucieczka wewnętrzna	الهروب الداخلي
udzielenie azylu	منح حق اللجوء
udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy/ stały	منح تصريح إقامة مؤقتة / دائمة
udzielenie zgody na pobyt tolerowany	منح تصريح إقامة متسامحة
umarzać	إلغاء
umieszczenie w strzeżonym ośrodku dla cudzoziemców	الوضع في مركز حراسة خاص بالأجانب
umorzenie postępowania	وقف الإجراءات
uznawalność	الاعتراف
Urząd do Spraw Cudzoziemców	مكتب شؤون الأجانب
urząd wojewódzki	مكتب المحافظة
Ustawa o cudzoziemcach	قانون الأجانب
Ustawa o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy	قانون تشجيع العمالة ومؤسسات سوق العمل
Ustawa o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	قانون منح الحماية للأجانب داخل أراضي جمهورية بولندا
Ustawa o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin	قانون دخول مواطني الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي وأفراد أسرهم إلى أراضي جمهورية بولندا والبقاء والمغادرة منها
ustawowy przedstawiciel	الممثل قانوني
uznanie za obywatela	الاعتراف كمواطن
uzupełnienie braków formalnych	استكمال العيوب الشكلية
warunki recepcyjne	شروط الاستقبال
wezwanie do uzupełnienia braków formalnych	الاستدعاء لاستكمال النواقص الشكلية
wielokrotne przekraczanie granicy	عبور متعدد للحدود
wielokulturowość	التعددية الثقافية
wiza Schengen	تأشيرة شنغن

wjazd do Polski	الدخول إلى بوندا
wniosek o wydanie/wymianę dokumentu	طلب إصدار /تبديل وثيقة
Wojewódzki Sąd Administracyjny	المحكمة الإدارية للمحافظة
wpis do celów odmowy wjazdu	تنبيه لغرض رفض الدخول
wpis w Systemie Informacyjnym Schengen	الدخول في نظام معلومات شنغن
wszczęcie postępowania	بدء الإجراءات
wtórne ruchy migracyjne	حركات الهجرة الثانوية
wycofanie wniosku	سحب الطلب
wydanie dokumentów	إصدار الوثائق
wydanie zaświadczenia	اصدار شهادة
wydawać decyzję	إصدار القرار
Wykaz osób niepożądanych	بيان بالأشخاص غير المرغوب بهم
wykonywanie pracy bez zezwolenia	أداء العمل دون إذن
wymiana dokumentów	تبادل الوثائق
wymiana doświadczeń kulturowych	تبادل الخبرات الثقافية
zabiegi sanitarne ciała i odzieży	النظافة الشخصية للجسم والملابس
zakaz wjazdu / zakaz ponownego wjazdu	حظر الدخول / حظر الدخول مرة أخرى
zakwaterowanie w ośrodku	الإقامة في المركز
zarejestrowanie pobytu	تسجيل الإقامة
zarządzanie kryzysowe	إدارة الأزمات
zasady przekraczania granicy	قواعد عبور الحدود
zatrudnienie	التوظيف
zatrzymanie cudzoziemca	توقيف أجنبي
zezwolenie na osiedlenie	تصريح تسوية

zezwolenie na pobyt czasowy	تصريح إقامة مؤقت
zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego UE	تصريح إقامة طويلة المدى في الاتحاد الأوروبي
zezwolenie na pobyt stały	تصريح إقامة دائمة
zezwolenie na pracę	تصريح عمل
zezwolenie na zamieszkanie na czas oznaczony	تصريح إقامة لفترة محددة
złożyć wniosek	تقديم طلب
zobowiązanie do powrotu	الإلزام بالعودة
zorganizowana grupa przestępcza	جماعة إجرامية منظمة
zwolnienie ze strzeżonego ośrodka dla cudzoziemców	التسريح من مركز الحراسة للأجانب
zwolnienie z obowiązku posiadania zezwolenia na pracę	الإعفاء من واجب الحصول على تصريح عمل



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI



URZĄD DO SPRAW
CUDZOZIEMCÓW

„Bezpieczna przystań”

Projekt „Opracowanie i wdrożenie długofalowej strategii komunikacyjnej Urzędu do Spraw Cudzoziemców” współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji.

Wyłączna odpowiedzialność za wyrażone opinie spoczywa na autorze i Komisja Europejska oraz Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji nie ponoszą odpowiedzialności za sposób wykorzystania udostępnionych informacji.